

**SECOND SEMESTER B.A./B.Sc. DEGREE (SUPPLEMENTARY/
IMPROVEMENT) EXAMINATION, APRIL/MAY 2015**

(UG-CCSS)

Common Course – Hindi

A 08 – TRANSLATION AND COMMUNICATION IN HINDI

(2013 Admissions)

Time : Three Hours

Maximum : 30 Weightage

I. वस्तुनिष्ठ उत्तर लिखिए (प्रश्न संख्या 1t 12 तक प्रश्नों अनिवार्य हैं I) :-

हकों को उत्तर लिखि

1. 'ने' परसर्ग की प्रयुक्त करण, —दान, कर्ता)
2. सर्वप्रथम प्रयो। कि किया था?
खुसरो, तुलसीदास, कबीर)
3. भारतीय संविधान किस अनुच्छेद _____ को राजभाषा प 4 घोषित किया ____
(363, 352, 343, 348)
- 4.. 'मैं' का रहता — वाक्य की ताल अंतर्गत आता
(सामान्य तर्मान, तात्कालिक अपूर्ण भूत)

(ख) उचित श से खाली ज।हों को भरिए :-

5. 'पेड़'
6. संस्कृत शब्द _____ 'हिन्दी' _____ उद्भूत हुआ I
7. Communication T नार्थी हिन्दा रूप _____ I
8. का एक प्रयुक्त परसर्ग है
शब्द रर लिखिए
9. 'आँख' का _____ ? TT स्त्रीलिंग?
10. 'भाई' का बहुवचन रूप _____ ?
11. Accountant I समानार्थी की दी श कौन-सा
12. जभाषा की किस लि की लिखी _____ ?

(12 x 1/4 = 3 weightage)

Turn over

II. ल उत्तर लिखिए (प्रश्न 13-4-21 तक)

उत्तर अनिवार्य हैं। :-

13. भाषा क्या है?
14. अधिकरण कारक किसे हैं?
15. समानार्थी **4401** लिखिए :
 (a) Director. (b) Judiciary.
 (c) Pay scale. (d) Secretariat.
16. समानार्थी हिन्दी रूप लिखिए :
 (a) अधीनस्थ (b)
 (c) अधिसूचना (d) महापौर
17. लें। :
 (a) कुत्ता (b) 14
 (c) माली (d) बूढ़ा
18. वचन :
 (a) tit-11 (b) पक्षी
 (c) (d) —
19. राजभाषा से क्या तात्पर्य है?
20. भावानुवाद कि हैं?
21. शुद्ध कीजिए
 (a) है I
 (b) राजू ने आज किताब

III. किन्हीं पाँच के उत्तर लिखिए

(9 x 1 = 9 weightage)

22. अनुवाद और भावानुवाद क्या है?
23. वर्तमान काल परिभाषा कर सँज्ञा I
24. सफल लि अपेक्षित गुणों की विवेचना कीजिए I
25. कारक परिभाषा कर उ प्रमुख भेदों सँज्ञा I
26. अनुवाद प्रक्रिया के विभिन्न सोपानों I परिचय दीजिए I
27. अनुवाद प्रमुख परिभाषाएँ प्रस्तुत I
28. हिन्दी के विभिन्न पर प्रकाश डालिए

(5 x 2 = 10 weightage)

IV. किन्हीं प्रश्नों — लिखिए :-

29. हिन्दी अनुवाद

All the rivers of India flow from west to east or east to west. None of them from north to south or south to north. Why not flow? A. river flows from east to west and another one river flows in the opposite direction – Indus and Brahmaputra are the examples. Rivers are dividing lines and nature does not accept our division. Our rivers are dividing lines but still they unite us on the occasion of bathing. There are some visible or invisible factor which is uniting. Kanyakumari to Parashuram Kund. The nature has created us as one – one essential undividable unit.

30. अंग्रेज़ी में वाद कीजिए :

सरलता एक दिव्य औषधि है। आडंबर सामान्य है। सरलता कई सामाजिक समस्याओं को करने में सहायक है। यह धारण है कि आडंबर में वस्तुएँ अमनुष्य सुखी बन सकती हैं। भोगलिप्सा अनवरत मस्खिल शोषण प्रेरणा देती है। शोषण जहाँ एक ओर शोषित को पहुँचाती है, वहाँ दूसरी ओर शोषक को अतृप्त वासनाओं का बनाती है। अतृप्त वासनाओं के उद्देश्य उपभोगवादी को होना।

(सरलता = simplicity, शोषक = exploiter, शोषण = exploitation, अतृप्त = insatiable lust, उपभोग = consumerism प्रश्रय = to support)

31. हिन्दी में की T.91 विशेषताओं पर प्रकाश डालिए।

(2 x 4 = 8 weightage)